List do Efezjan

Rozdział 2

**Ratunek - tylko w Chrystusie, z łaski przez wiarę**

**[[1]](#footnote-2)[[2]](#footnote-3)[[3]](#footnote-4)[[4]](#footnote-5)[[5]](#footnote-6)[[6]](#footnote-7)[[7]](#footnote-8)[[8]](#footnote-9)[[9]](#footnote-10)[[10]](#footnote-11)[[11]](#footnote-12)[[12]](#footnote-13)[[13]](#footnote-14)[[14]](#footnote-15)[[15]](#footnote-16)[[16]](#footnote-17)**

**2:1**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
I

G4771  
P-2AP  
ὑμᾶς  
hymas  
was,

G1510  
V-PAP-APM  
ὄντας  
ontas  
będących

G3498  
A-APM  
νεκροὺς  
nekrus  
martwymi,

G3588  
T-DPN  
τοῖς  
tois  
[w]

G3900  
N-DPN  
παραπτώμασιν  
paraptomasin  
niewłaściwym postępowaniu

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G3588  
T-DPF  
ταῖς  
tais  
―

G266  
N-DPF  
ἁμαρτίαις  
hamartiais  
grzechach

G5210  
P-2GP  
ὑμῶν,  
hymon,  
waszych,

**2:2**

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G3739  
R-DPF  
αἷς  
hais  
których

G4218  
PRT  
ποτε  
pote  
niegdyś

G4043  
V-AAI-2P  
περιεπατήσατε  
periepatesate  
chodziliście

G2596  
PREP  
κατὰ  
kata  
według

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
―

G165  
N-ASM  
αἰῶνα  
aiona  
wieku

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
―

G2889  
N-GSM  
κόσμου  
kosmu  
świata

G3778  
D-GSM  
τούτου,  
tutu,  
tego,

G2596  
PREP  
κατὰ  
kata  
według

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
―

G758  
N-ASM  
ἄρχοντα  
archonta  
władcy,

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
―

G1849  
N-GSF  
ἐξουσίας  
eksusias  
rządcy

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
―

G109  
N-GSM  
ἀέρος,  
aeros,  
powietrza,

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
―

G4151  
N-GSN  
πνεύματος  
pneumatos  
ducha

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
―

G3568  
ADV  
νῦν  
nyn  
teraz

G1754  
V-PAP-GSN  
ἐνεργοῦντος  
energuntos  
działającego

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G3588  
T-DPM  
τοῖς  
tois  
―

G5207  
N-DPM  
υἱοῖς  
hyiois  
synach

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
―

G543  
N-GSF  
ἀπειθείας·  
apeitheias;  
nieposłuszeństwa,

**2:3**

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G3739  
R-DPM  
οἷς  
hois  
których

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G1473  
P-1NP  
ἡμεῖς  
hemeis  
my

G3956  
A-NPM  
πάντες  
pantes  
wszyscy

G390  
V-2API-1P  
ἀνεστράφημέν  
anestrafemen  
obracaliśmy się

G4218  
PRT  
ποτε  
pote  
niegdyś

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G3588  
T-DPF  
ταῖς  
tais  
―

G1939  
N-DPF  
ἐπιθυμίαις  
epithymiais  
pożądaniach

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
―

G4561  
N-GSF  
σαρκὸς  
sarkos  
ciała

G1473  
P-1GP  
ἡμῶν,  
hemon,  
naszego,

G4160  
V-PAP-NPM  
ποιοῦντες  
poiuntes  
czyniąc

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
―

G2307  
N-APN  
θελήματα  
thelemata  
wolę

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
―

G4561  
N-GSF  
σαρκὸς  
sarkos  
ciała

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G3588  
T-GPF  
τῶν  
ton  
―

G1271  
N-GPF  
διανοιῶν,  
dianoion,  
myśli,

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G1510  
V-IMI-1P  
ἤμεθα  
emetha  
byliśmy

G5043  
N-NPN  
τέκνα  
tekna  
dziećmi

G5449  
N-DSF  
φύσει  
fysei  
[z] natury

G3709  
N-GSF  
ὀργῆς  
orges  
gniewu,

G5613  
ADV  
ὡς  
hos  
jak

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
―

G3062  
A-NPM  
λοιποί·  
loipoi;  
pozostali;

**2:4**

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
―

G1161  
CONJ  
δὲ  
de  
zaś

G2316  
N-NSM  
Θεὸς  
Theos  
Bóg

G4145  
A-NSM  
πλούσιος  
plusios  
bogaty

G1510  
V-PAP-NSM  
ὢν  
on  
będąc

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G1656  
N-DSN  
ἐλέει,  
eleei,  
miłosierdzie,

G1223  
PREP  
διὰ  
dia  
przez

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
―

G4183  
A-ASF  
πολλὴν  
pollen  
wielką

G26  
N-ASF  
ἀγάπην  
agapen  
miłość

G846  
P-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
Jego,

G3739  
R-ASF  
ἣν  
hen  
którą

G25  
V-AAI-3S  
ἠγάπησεν  
egapesen  
ukochał

G1473  
P-1AP  
ἡμᾶς,  
hemas,  
nas,

**2:5**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i [to]

G1510  
V-PAP-APM  
ὄντας  
ontas  
będących

G1473  
P-1AP  
ἡμᾶς  
hemas  
nas,

G3498  
A-APM  
νεκροὺς  
nekrus  
martwymi

G3588  
T-DPN  
τοῖς  
tois  
[w]

G3900  
N-DPN  
παραπτώμασιν  
paraptomasin  
niewłaściwym postępowaniu,

G4806  
V-AAI-3S  
συνεζωοποίησεν  
synedzoopoiesen  
współożywił [z]

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
―

G5547  
N-DSM  
Χριστῷ,—  
Christo,—  
Pomazańcem,―

G5485  
N-DSF  
χάριτί  
chariti  
łaską

G1510  
V-PAI-2P  
ἐστε  
este  
jesteście

G4982  
V-RPP-NPM  
σεσῳσμένοι,—  
sesosmenoi,—  
uratowani,―

**2:6**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G4891  
V-AAI-3S  
συνήγειρεν  
synegeiren  
współwzbudził

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G4776  
V-AAI-3S  
συνεκάθισεν  
synekathisen  
współposadził

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
na

G3588  
T-DPN  
τοῖς  
tois  
―

G2032  
A-DPN  
ἐπουρανίοις  
epuraniois  
niebiosach

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G5547  
N-DSM  
Χριστῷ  
Christo  
Pomazańcu

G2424  
N-DSM  
Ἰησοῦ,  
Iesu,  
Jezusie,

**2:7**

G2443  
CONJ  
ἵνα  
hina  
aby

G1731  
V-AMS-3S  
ἐνδείξηται  
endeiksetai  
wskazałby

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G3588  
T-DPM  
τοῖς  
tois  
―

G165  
N-DPM  
αἰῶσιν  
aiosin  
wiekach

G3588  
T-DPM  
τοῖς  
tois  
―

G1904  
V-PNP-DPM  
ἐπερχομένοις  
eperchomenois  
przychodzących,

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
―

G5235  
V-PAP-ASN  
ὑπερβάλλον  
hyperballon  
przewyższające

G4149  
N-ASN  
πλοῦτος  
plutos  
bogactwo

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
―

G5485  
N-GSF  
χάριτος  
charitos  
łaski

G846  
P-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
Jego

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G5544  
N-DSF  
χρηστότητι  
chrestoteti  
dobroci

G1909  
PREP  
ἐφ’  
ef’  
dla

G1473  
P-1AP  
ἡμᾶς  
hemas  
nas

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G5547  
N-DSM  
Χριστῷ  
Christo  
Pomazańcu

G2424  
N-DSM  
Ἰησοῦ.  
Iesu.  
Jezusie.

**2:8**

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
―

G1063  
CONJ  
γὰρ  
gar  
Bowiem

G5485  
N-DSF  
χάριτί  
chariti  
łaską

G1510  
V-PAI-2P  
ἐστε  
este  
jesteście

G4982  
V-RPP-NPM  
σεσῳσμένοι  
sesosmenoi  
uratowani

G1223  
PREP  
διὰ  
dia  
przez

G4102  
N-GSF  
πίστεως·  
pisteos;  
wiarę,

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G3778  
D-NSN  
τοῦτο  
tuto  
to

G3756  
PRT-N  
οὐκ  
uk  
nie

G1537  
PREP  
ἐξ  
eks  
z

G4771  
P-2GP  
ὑμῶν,  
hymon,  
was,

G2316  
N-GSM  
Θεοῦ  
Theu  
Boga

G3588  
T-NSN  
τὸ  
to  
[to]

G1435  
N-NSN  
δῶρον·  
doron;  
dar.

**2:9**

G3756  
PRT-N  
οὐκ  
uk  
Nie

G1537  
PREP  
ἐξ  
eks  
z

G2041  
N-GPN  
ἔργων,  
ergon,  
dzieł,

G2443  
CONJ  
ἵνα  
hina  
aby

G3361  
PRT-N  
μή  
me  
nie

G5100  
X-NSM  
τις  
tis  
ktoś

G2744  
V-ADS-3S  
καυχήσηται.  
kauchesetai.  
chełpiłby się.

**2:10**

G846  
P-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
Jego

G1063  
CONJ  
γάρ  
gar  
bowiem

G1510  
V-PAI-1P  
ἐσμεν  
esmen  
jesteśmy

G4161  
N-NSN  
ποίημα,  
poiema,  
wytworem,

G2936  
V-APP-NPM  
κτισθέντες  
ktisthentes  
stworzeni

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G5547  
N-DSM  
Χριστῷ  
Christo  
Chrystusie

G2424  
N-DSM  
Ἰησοῦ  
Iesu  
Jezusie

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
dla

G2041  
N-DPN  
ἔργοις  
ergois  
dzieł

G18  
A-DPN  
ἀγαθοῖς,  
agathois,  
dobrych,

G3739  
R-DPN  
οἷς  
hois  
co

G4282  
V-AAI-3S  
προητοίμασεν  
proetoimasen  
przygotował wcześniej

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
―

G2316  
N-NSM  
Θεὸς  
Theos  
Bóg,

G2443  
CONJ  
ἵνα  
hina  
aby

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G846  
P-DPN  
αὐτοῖς  
autois  
nich

G4043  
V-AAS-1P  
περιπατήσωμεν.  
peripatesomen.  
chodzilibyśmy.

**2:11**

G1352  
CONJ  
Διὸ  
Dio  
Dlatego

G3421  
V-PAM-2P  
μνημονεύετε  
mnemoneuete  
wspominajcie,

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
że

G4218  
PRT  
ποτὲ  
pote  
niegdyś

G4771  
P-2NP  
ὑμεῖς  
hymeis  
wy

G3588  
T-NPN  
τὰ  
ta  
―

G1484  
N-NPN  
ἔθνη  
ethne  
[z] narodów

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
na

G4561  
N-DSF  
σαρκί,  
sarki,  
ciele,

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
―

G3004  
V-PPP-NPM  
λεγόμενοι  
legomenoi  
nazywani

G203  
N-NSF  
ἀκροβυστία  
akrobystia  
nieobrzezaniem

G5259  
PREP  
ὑπὸ  
hypo  
przez

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
―

G3004  
V-PPP-GSF  
λεγομένης  
legomenes  
nazywanych

G4061  
N-GSF  
περιτομῆς  
peritomes  
obrzezaniem

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
na

G4561  
N-DSF  
σαρκὶ  
sarki  
ciele

G5499  
A-GSF  
χειροποιήτου,  
cheiropoietu,  
uczynionym ręką,

**2:12**

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
że

G1510  
V-IAI-2P  
ἦτε  
ete  
bylibyście

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
[w]

G2540  
N-DSM  
καιρῷ  
kairo  
czasie

G1565  
D-DSM  
ἐκείνῳ  
ekeino  
owym

G5565  
ADV  
χωρὶς  
choris  
bez

G5547  
N-GSM  
Χριστοῦ,  
Christu,  
Pomazańca,

G526  
V-RPP-NPM  
ἀπηλλοτριωμένοι  
apellotriomenoi  
oddzieleni

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
[od]

G4174  
N-GSF  
πολιτείας  
politeias  
społeczności

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
―

G2474  
N-PRI  
Ἰσραὴλ  
Israel  
Izraela

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G3581  
A-NPM  
ξένοι  
ksenoi  
obcy

G3588  
T-GPF  
τῶν  
ton  
―

G1242  
N-GPF  
διαθηκῶν  
diathekon  
przymierzom

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
―

G1860  
N-GSF  
ἐπαγγελίας,  
epangelias,  
obietnicy,

G1680  
N-ASF  
ἐλπίδα  
elpida  
nadziei

G3361  
PRT-N  
μὴ  
me  
nie

G2192  
V-PAP-NPM  
ἔχοντες  
echontes  
mający

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G112  
A-NPM  
ἄθεοι  
atheoi  
bezbożni

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
na

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
―

G2889  
N-DSM  
κόσμῳ.  
kosmo.  
świecie.

**2:13**

G3570  
ADV  
νυνὶ  
nyni  
Teraz

G1161  
CONJ  
δὲ  
de  
zaś

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G5547  
N-DSM  
Χριστῷ  
Christo  
Pomazańcu

G2424  
N-DSM  
Ἰησοῦ  
Iesu  
Jezusie,

G4771  
P-2NP  
ὑμεῖς  
hymeis  
wy,

G3588  
T-NPM  
οἵ  
hoi  
―

G4218  
PRT  
ποτε  
pote  
niegdyś

G1510  
V-PAP-NPM  
ὄντες  
ontes  
będący

G3112  
ADV  
μακρὰν  
makran  
*daleko,*

G1096  
V-AOI-2P  
ἐγενήθητε  
egenethete  
zostaliście postawieni

G1451  
ADV  
ἐγγὺς  
engys  
*blisko*

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
we

G3588  
T-DSN  
τῷ  
to  
―

G129  
N-DSN  
αἵματι  
haimati  
krwi

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
―

G5547  
N-GSM  
Χριστοῦ.  
Christu.  
Pomazańca.

**2:14**

G846  
P-NSM  
Αὐτὸς  
Autos  
On

G1063  
CONJ  
γάρ  
gar  
bowiem

G1510  
V-PAI-3S  
ἐστιν  
estin  
jest

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
―

G1515  
N-NSF  
εἰρήνη  
eirene  
pokojem

G1473  
P-1GP  
ἡμῶν,  
hemon,  
naszym,

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
―

G4160  
V-AAP-NSM  
ποιήσας  
poiesas  
uczyniwszy

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
[z]

G297  
A-APN  
ἀμφότερα  
amfotera  
dwojga

G1520  
A-ASN  
ἓν  
hen  
jeden

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
―

G3320  
N-ASN  
μεσότοιχον  
mesotoichon  
leżący pośrodku mur

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
―

G5418  
N-GSM  
φραγμοῦ  
fragmu  
odgrodzenia

G3089  
V-AAP-NSM  
λύσας,  
lysas,  
usunął,

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
―

G2189  
N-ASF  
ἔχθραν,  
echthran,  
wrogość,

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
―

G4561  
N-DSF  
σαρκὶ  
sarki  
ciele

G846  
P-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
Jego.

**2:15**

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
―

G3551  
N-ASM  
νόμον  
nomon  
Prawo

G3588  
T-GPF  
τῶν  
ton  
―

G1785  
N-GPF  
ἐντολῶν  
entolon  
przykazań

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G1378  
N-DPN  
δόγμασιν  
dogmasin  
postanowieniach

G2673  
V-AAP-NSM  
καταργήσας,  
katargesas,  
zniósł,

G2443  
CONJ  
ἵνα  
hina  
aby

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
[z]

G1417  
A-NUI  
δύο  
duo  
dwóch

G2936  
V-AAS-3S  
κτίσῃ  
ktise  
stworzyłby

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G1438  
D-DSM  
αὑτῷ  
hauto  
sobie

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
jako

G1520  
A-ASM  
ἕνα  
hena  
jednego,

G2537  
A-ASM  
καινὸν  
kainon  
nowego

G444  
N-ASM  
ἄνθρωπον  
anthropon  
człowieka,

G4160  
V-PAP-NSM  
ποιῶν  
poion  
czyniąc

G1515  
N-ASF  
εἰρήνην,  
eirenen,  
pokój,

**2:16**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G604  
V-AAS-3S  
ἀποκαταλλάξῃ  
apokatallakse  
pojednałby na powrót

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
―

G297  
A-APM  
ἀμφοτέρους  
amfoterus  
obydwu

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G1520  
A-DSN  
ἑνὶ  
heni  
jednym

G4983  
N-DSN  
σώματι  
somati  
ciele

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
[z]

G2316  
N-DSM  
Θεῷ  
Theo  
Bogiem

G1223  
PREP  
διὰ  
dia  
przez

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
―

G4716  
N-GSM  
σταυροῦ,  
stauru,  
krzyż,

G615  
V-AAP-NSM  
ἀποκτείνας  
apokteinas  
uśmierciwszy

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
―

G2189  
N-ASF  
ἔχθραν  
echthran  
wrogość

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G846  
P-DSM  
αὐτῷ·  
auto;  
Nim.

**2:17**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
I

G2064  
V-2AAP-NSM  
ἐλθὼν  
elthon  
przyszedłszy

G2097  
V-AMI-3S  
εὐηγγελίσατο  
euengelisato  
*ogłosił dobrą nowinę*

G1515  
N-ASF  
εἰρήνην  
eirenen  
*pokoju*

G4771  
P-2DP  
ὑμῖν·  
hymin;  
wam:

G3588  
T-DPM  
τοῖς  
tois  
*[tym]*

G3112  
ADV  
μακρὰν  
makran  
*daleko*

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
*i*

G1515  
N-ASF  
εἰρήνην  
eirenen  
*pokój*

G3588  
T-DPM  
τοῖς  
tois  
*[tym]*

G1451  
ADV  
ἐγγύς  
engys  
*blisko;*

**2:18**

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
bo

G1223  
PREP  
δι’  
di’  
przez

G846  
P-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
Niego

G2192  
V-PAI-1P  
ἔχομεν  
echomen  
mamy

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
―

G4318  
N-ASF  
προσαγωγὴν  
prosagogen  
przystęp

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
―

G297  
A-NPM  
ἀμφότεροι  
amfoteroi  
jedni i drudzy

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G1520  
A-DSN  
ἑνὶ  
heni  
jednym

G4151  
N-DSN  
Πνεύματι  
Pneumati  
Duchu

G4314  
PREP  
πρὸς  
pros  
do

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
―

G3962  
N-ASM  
Πατέρα.  
Patera.  
Ojca.

**2:19**

G686  
PRT  
ἄρα  
ara  
Dlatego

G3767  
CONJ  
οὖν  
un  
więc

G3765  
ADV-N  
οὐκέτι  
uketi  
już nie

G1510  
V-PAI-2P  
ἐστὲ  
este  
jesteście

G3581  
A-NPM  
ξένοι  
ksenoi  
obcy

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G3941  
A-NPM  
πάροικοι,  
paroikoi,  
przechodniami,

G235  
CONJ  
ἀλλὰ  
alla  
ale

G1510  
V-PAI-2P  
ἐστὲ  
este  
jesteście

G4847  
N-NPM  
συνπολῖται  
synpolitai  
współobywatelami

G3588  
T-GPM  
τῶν  
ton  
―

G40  
A-GPM  
ἁγίων  
hagion  
świętych

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G3609  
A-NPM  
οἰκεῖοι  
oikeioi  
domownikami

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
―

G2316  
N-GSM  
Θεοῦ,  
Theu,  
Boga,

**2:20**

G2026  
V-APP-NPM  
ἐποικοδομηθέντες  
epoikodomethentes  
zbudowani

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
na

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
*―*

G2310  
N-DSM  
θεμελίῳ  
themelio  
*fundamencie*

G3588  
T-GPM  
τῶν  
ton  
―

G652  
N-GPM  
ἀποστόλων  
apostolon  
wysłanników

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G4396  
N-GPM  
προφητῶν,  
profeton,  
proroków,

G1510  
V-PAP-GSM  
ὄντος  
ontos  
[a] będący

G204  
A-GSM  
ἀκρογωνιαίου  
akrogoniaiu  
*węgłem*

G846  
P-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
jego,

G5547  
N-GSM  
Χριστοῦ  
Christu  
Pomazaniec

G2424  
N-GSM  
Ἰησοῦ,  
Iesu,  
Jezus,

**2:21**

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G3739  
R-DSM  
ᾧ  
ho  
którym

G3956  
A-NSF  
πᾶσα  
pasa  
wszelka

G3619  
N-NSF  
οἰκοδομὴ  
oikodome  
budowla

G4883  
V-PPP-NSF  
συναρμολογουμένη  
synarmologumene  
spajana

G837  
V-PAI-3S  
αὔξει  
auksei  
wzrasta

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
w

G3485  
N-ASM  
ναὸν  
naon  
przybytek

G40  
A-ASM  
ἅγιον  
hagion  
święty

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G2962  
N-DSM  
Κυρίῳ,  
Kyrio,  
Panu,

**2:22**

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G3739  
R-DSM  
ᾧ  
ho  
którym

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G4771  
P-2NP  
ὑμεῖς  
hymeis  
wy

G4925  
V-PPI-2P  
συνοικοδομεῖσθε  
synoikodomeisthe  
jesteście razem budowani

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
w

G2732  
N-ASN  
κατοικητήριον  
katoiketerion  
mieszkanie

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
―

G2316  
N-GSM  
Θεοῦ  
Theu  
Boga

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G4151  
N-DSN  
Πνεύματι.  
Pneumati.  
Duchu.

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza   
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski  
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).   
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).

1. ) lub "*upadkach*". [↑](#footnote-ref-2)
2. ) w znaczeniu "*postępowaliście*". [↑](#footnote-ref-3)
3. ) dosłownie "*wiele*". [↑](#footnote-ref-4)
4. ) lub "*zbawieni*" [↑](#footnote-ref-5)
5. ) w znaczeniu "*z powodu*". [↑](#footnote-ref-6)
6. ) lub "*uczynków*". [↑](#footnote-ref-7)
7. ) lub "*chwalił*", "*chlubił*" [↑](#footnote-ref-8)
8. ) lub "*czynem*", "*dziełem*", "*stworzeniem*". [↑](#footnote-ref-9)
9. ) lub "*uczynieni*". [↑](#footnote-ref-10)
10. ) w znaczeniu postępowania. [↑](#footnote-ref-11)
11. ) [Iz 57:19](https://kosciol-jezusa.pl/NPI/290/57/19) [↑](#footnote-ref-12)
12. ) dosłownie "*oba*", "*oba z dwóch, zarówno jednego, jak i drugiego*". [↑](#footnote-ref-13)
13. ) [Iz 57:19](https://kosciol-jezusa.pl/NPI/290/57/19) [↑](#footnote-ref-14)
14. ) dosłownie "*dostęp*". [Rz 5:2](https://kosciol-jezusa.pl/NPI/520/5/2) [↑](#footnote-ref-15)
15. ) Obraz Trójcy Świętej "*Niego...Duchu...Ojca*". [↑](#footnote-ref-16)
16. ) [Ps 118:22](https://kosciol-jezusa.pl/NPI/230/118/22) [↑](#footnote-ref-17)